



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul VIII — Nr. 52

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 13 martie 1996

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
HOTĂRÂRI ALE CAMEREI DEPUTAȚILOR		HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
4.	— Hotărâre privind modificarea și completarea Regulamentului Camerei Deputaților.....	129.	— Hotărâre privind transmiterea unor imobile proprietate publică a statului, situate în sectorul agricol Ilfov și în județul Suceava.....
	1-2		3-5
HOTĂRÂRI ALE SENATULUI		134.	— Hotărâre privind transmiterea unui teren proprietate publică a statului, situat în județul Buzău, în administrarea Ministerului Apărării Naționale.....
10.	— Hotărâre privind eliberarea domnului Constantin Sava din funcția de chestor al Senatului și alegerea domnului Victor Apostolache în această funcție.....		6
	3	REPUBLICĂRI	
		Norme privind funcționarea pieței valutare interbancare (anexa nr. 3 la Regulamentul Băncii Naționale a României privind efectuarea operațiunilor valutare)...	
			6-14

HOTĂRÂRI ALE CAMEREI DEPUTAȚILOR

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR

HOTĂRÂRE privind modificarea și completarea Regulamentului Camerei Deputaților

Camera Deputaților adoptă prezenta hotărâre.

Art. I. — Regulamentul Camerei Deputaților, aprobat prin Hotărârea Camerei Deputaților nr. 8 din 24 februarie 1994, republicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 112 din 2 iunie 1995, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Titlul capitolului III va avea următorul cuprins:

„**Moțiuni, întrebări, interpelări, informarea deputaților, petiții și diverse intervenții**“

2. La articolul 149, după alineatul 2 se introduce un nou alineat, cu următorul cuprins:

„În cazuri temeinic justificate, dacă cel care a adresat

care se prezintă răspunsul, el poate cere amânarea răspunsului o singură dată. Cererea deputatului de amânare a răspunsului se depune la secretarul desemnat al Camerei și se comunică ministrului pentru relația cu Parlamentul. În cazul în care deputatul care a adresat întrebarea nu este prezent în sală, după constatare, acest fapt se anunță în plen de către președintele de ședință, iar ministrul vizat prezintă răspunsul la întrebarea adresată.“

Art. 130. — Din două în două săptămâni, în ziua de

luni, de la orele 18,30 la 19,30, deputații pot adresa între-

sează de către deputat membrului vizat al Guvernului în domeniul respectiv.

Obiectul întrebărilor orale se notifică în scris și se depune la secretarul desemnat al Camerei Deputaților, cel mai târziu până la ora 14,00 a zilei de miercuri din săptămâna premergătoare celei în care urmează a fi pusă întrebarea. Secretarul Camerei Deputaților îl informează pe ministrul pentru relația cu Parlamentul asupra întrebărilor orale la care membrii Guvernului urmează să răspundă în cursul ședinței consacrate acestora.“

4. Articolul 151 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

„Membrul Guvernului poate amâna răspunsul la întrebarea orală pentru săptămâna următoare, numai în cazuri temeinic justificate.“

5. Articolul 152 alineatul 1 va avea următorul cuprins:

„Fiecare deputat are dreptul să adreseze Guvernului, membrilor săi sau altor conducători ai organelor administrației publice întrebări scrise care se depun la secretarul desemnat al Camerei Deputaților.“

6. Articolul 152 alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„Întrebările scrise se transmit membrilor Guvernului și celorlalte autorități publice de către secretarul desemnat al Camerei Deputaților.“

7. Articolul 156 alineatul 3 va avea următorul cuprins:

„Ele se citesc în ședința publică din ziua de luni, consacrată întrebărilor, între orele 19,30–20,00, după care se prezintă președintelui Camerei spre a fi transmise primului-ministru.“

8. Articolul 157 alineatul 2 va avea următorul cuprins:

„Dezvoltarea interpelărilor are loc în ședința din ziua de luni, alternativ cu ședințele consacrate întrebărilor. În ziua de luni, consacrată răspunsurilor la interpelări, dezvoltarea acestora se face între orele 18,30–19,30. Durata dezvoltării interpelării nu poate depăși 3 minute.“

9. Articolul 158 va avea următorul cuprins:

„Art. 158. — În ședința consacrată dezvoltării interpelării se dă cuvântul interpelatorului și apoi reprezentantului primului-ministru.“

10. După articolul 159 se introduce punctul 3¹ „Interpelări pentru primul-ministru“, cu următorul cuprins:

„3¹. *Interpelări pentru primul-ministru*

Art. 159¹. — Din două în două săptămâni, în ziua de luni, consacrată răspunsurilor la interpelări, între orele 18,00–18,30, deputații îl pot interpela pe primul-ministru. Interpelările trebuie să vizeze politica Guvernului în probleme importante ale activității sale interne sau externe.

Această hotărâre a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 11 martie 1996, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ADRIAN NĂSTASE



București, 11 martie 1996.

Nr. 4

HOTĂRĂRI ALE SENATULUI

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENATUL

HOTĂRÂRE

**privind eliberarea domnului Constantin Sava din funcția
de chestor al Senatului și alegerea domnului
Victor Apostolache în această funcție**

Senatul adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Domnul senator Constantin Sava, Grupul parlamentar al Partidului Democrației Sociale din România, se eliberează, la cerere, din funcția de chestor al Senatului.

Art. 2. — Domnul senator Victor Apostolache, Grupul parlamentar al Partidului Democrației Sociale din România, se alege în funcția de chestor al Senatului.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI
RADU VASILE

București, 7 martie 1996.
Nr. 10.

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unor imobile proprietate publică a statului,
situate în sectorul agricol Ilfov și în județul Suceava**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului proprietate publică a statului, compus din construcții în suprafață construită desfășurată de 1.580 m² și terenul aferent în suprafață de 32.671 m², situat în comuna Clinceni, sectorul agricol Ilfov, prevăzut în anexa nr. 1 la prezenta hotărâre, din administrarea Ministerului Apărării Naționale în administrarea Ministerului Transporturilor, pentru Aeroclubul României.

Art. 2. — Se aprobă transmiterea imobilului proprietate publică a statului, compus din construcții în suprafață construită desfășurată de 1.207 m² și terenul aferent în suprafață de 12.800 m², situat în comuna Șcheia, județul Suceava, prevăzut în anexa nr. 2 la prezenta hotărâre, din administrarea Aeroclubului României, din subordinea

Ministerului Transporturilor, în administrarea Ministerului Apărării Naționale.

Art. 3. — Se aprobă folosirea, în mod gratuit, de către Aeroclubul României a unei piste naturale înierbate de decolare-aterizare, din zona comunei Clinceni, sectorul agricol Ilfov, aflată în administrarea Ministerului Apărării Naționale.

Condițiile de folosire a pistei prevăzute la alin. 1, de către Aeroclubul României, se vor stabili anual, prin protocol încheiat între părțile interesate.

Art. 4. — Predarea-preluarea imobilelor transmise potrivit art. 1 și 2 din prezenta hotărâre se face pe bază de protocol încheiat între părți.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:

ministru apărării naționale,

Gheorghe Tinca

ministru transporturilor,

Aurel Novac

Ministru de Finanțe, ministru finanțelor,

Florin Georgescu

București, 1 martie 1996.

DATELE DE IDENTIFICARE
a imobilului care se transmite în administrarea Aeroclubului României,
din subordinea Ministerului Transporturilor

Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Denumirea imobilului și caracteristicile tehnice
Comuna Clinceni, sectorul agricol Ilfov	Ministerul Apărării Naționale	Aeroclubul României, din subordinea Ministerului Transporturilor	<p><i>Pavilion administrativ :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – parter + etaj – suprafața construită: 403 m² – suprafața desfășurată: 488 m² – fundație din beton – zidărie din cărămidă – acoperiș cu șarpantă, cu înveli-toare din țiglă – valoare: 15.869.800 lei <p><i>Hangar:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – parter – suprafața construită: 1.092 m² – suprafața desfășurată: 1.092 m² – fundație din beton – zidărie din cărămidă – acoperiș tip terasă – valoare: 37.054.800 lei <p>Total suprafață construită desfășu-rată: 1.580 m²</p> <p>Suprafața terenului aferent con-strucțiilor: 32.671 m²</p>

DATELE DE IDENTIFICARE
a imobilului care se transmite în administrarea Ministerului Apărării Naționale

Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Denumirea imobilului și caracteristicile tehnice
1	2	3	4
Comuna Șcheia, județul Suceava	Aeroclubul României, din subordinea Ministerului	Ministerul Apărării Naționale	<p><i>Pavilion administrativ :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – parter + etaj – suprafața construită: 172 m² – suprafața desfășurată: 179 m²

1	2	3	4
Comuna Șcheia, județul Suceava	Aeroclubul României, din subordinea Ministerului Transporturilor	Ministerul Apărării Naționale	<ul style="list-style-type: none"> – zidărie din cărămidă – acoperiș tip terasă – valoare: 194.025 lei <p><i>Atelier mecanic :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – parter – suprafața construită: 137 m² – suprafața desfășurată: 137 m² – fundație din beton – zidărie din cărămidă – acoperiș tip terasă – valoare: 25.000 lei <p><i>Hangar :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – parter – suprafața construită: 654 m² – suprafața desfășurată: 654 m² – valoare: 558.300 lei <p><i>Bazin de înot :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – suprafața construită: 93 m² – suprafața desfășurată: 93 m² – valoare: 47.433 lei <p><i>Depozit de benzină :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – subsol – suprafața construită: 104 m² – suprafața desfășurată: 104 m² – fundație din beton – zidărie din cărămidă – acoperiș tip terasă – valoare: 24.384 lei <p><i>Garaj :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – parter – suprafața construită: 40 m² – suprafața desfășurată: 40 m² – fundație din beton – zidărie din cărămidă – acoperiș tip terasă <p>Total suprafață construită desfășurată: 1.207 m²</p> <p>Suprafața terenului aferent construcțiilor: 12800 m²</p>



GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

**privind transmiterea unui teren proprietate publică
a statului, situat în județul Buzău,
în administrarea Ministerului Apărării Naționale**

Guvernul României hotărăște :

Art. 1. — Se aprobă transmiterea terenului proprietate publică a statului, în suprafață de 230 m², situat în municipiul Buzău, str. Bistriței, județul Buzău, din administrarea Consiliului Local al Municipiului Buzău în administrarea Ministerului Apărării Naționale.

Terenul transmis potrivit alin. 1 reprezintă cota-parte indiviză a celor 21 de apartamente de serviciu, achiziționate prin licitație publică de către Ministerul Apărării Naționale.

Art. 2. — Predarea-preluarea terenului prevăzut la art. 1 se face prin protocol încheiat între părțile interesate.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VĂCĂROIU

Contrasemnează:
Ministru de stat, ministrul finanțelor,
Florin Georgescu
Ministrul apărării naționale,
Gheorghe Tinca
Secretar de stat,
șeful Departamentului
pentru Administrație Publică Locală,
Octav Cozmâncă

București, 5 martie 1996.
Nr. 134.

R E P U B L I C Ă R I

N O R M E *)

privind funcționarea pieței valutare interbancare

(anexa nr. 3 la Regulamentul Băncii Naționale a României privind efectuarea operațiunilor valutare)

I. Dispoziții generale

1. În înțelesul prezentelor norme, *piața valutară interbancară* se definește ca o piață continuă, în care se efectuează vânzări și cumpărări de valute la vedere (spot) și la termen (forward) contra monedei naționale la cursuri de schimb determinate liber de intermediari autorizați de Banca Națională a României să participe în nume și în cont propriu sau în nume propriu și în contul clienților.

2. În conformitate cu prevederile art. 32 și 33 din Legea nr. 34/1996 Banca Națională a României:

- a) reglementează și supraveghează piața valutară interbancară;
- b) autorizează și supraveghează intermediarii pieței valutare interbancare;
- c) participă pe piața valutară interbancară în scopul conducerii politicii valutare și al protejării monedei naționale;
- d) publică zilnic un curs de schimb de referință al leului.

*) Republicată în temeiul art. 4 din Circulara Băncii Naționale a României nr. 3 din 5 martie 1996, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 46 din 5 martie 1996.

Normele privind funcționarea pieței valutare interbancare — anexa nr. 3 la Regulamentul Băncii Naționale a României privind efectuarea operațiunilor valutare — au fost publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 263 din 19 septembrie 1994 și au mai fost modificate prin Monitorul Oficial al României nr. 27 din 29 noiembrie 1996, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 122 din 19 iunie 1998.

II. Condiții de participare*)

3. Participarea pe piața valutară interbancară este condiționată de obținerea unei autorizații de la Banca Națională a României.

4. Condițiile minimale ce trebuie îndeplinite pentru acordarea calității de broker sau dealer sunt următoarele:

- a) existența unei structuri organizatorice distincte și a unui spațiu specific pentru activitatea de arbitraj valutar;
- b) reglementarea prin norme proprii a următoarelor:
 - procedurile de lucru cu clienții;
 - relația cu alți intermediari (modul de comunicare, de confirmare și de decontare a tranzacțiilor);
 - penalizările convenite în relația cu clienții, precum și cu alți intermediari, în cazul nerespectării termenelor de decontare a tranzacțiilor;
 - sistemul de evidență contabilă specific operațiunilor valutare;
- c) desemnarea personalului implicat în activitatea de arbitraj, respectiv:
 - lista nominală a arbitrajiștilor, vechimea în societatea bancară, din care vechimea în arbitraj valutar, vârsta, precum și nominalizarea arbitrajistului-șef;
 - norme interne ale societății bancare prin care sunt stabilite competențele și limitele valorice cu care fiecare arbitrajist poate angaja societatea bancară;
- d) relații de corespondent stabilite prin conturi deschise în străinătate pentru cel puțin următoarele 6 valute: USD, GBP, DEM, FRF, CHF, ITL;
- e) existența unui sistem operațional specific, respectiv:
 - linii telefonice interne și internaționale;
 - sistem de înregistrare a convorbirilor telefonice;
 - echipament de suport informațional (Reuters sau Telerate, Telex, Swift etc.).

5. Pentru acordarea autorizației de dealer, Banca Națională a României va analiza:

- a) capacitatea societății bancare de a cota și de a executa tranzacții la cotațiile afișate și de a menține o marjă de cel mult 5% între cursul minim de cumpărare și cursul maxim de vânzare, practicate în cursul aceleiași zile;
- b) mărimea și adecvarea capitalului societății bancare;
- c) ponderea tranzacțiilor aferente operațiunilor valutare, de natura contului curent, derulate de către societatea bancară în volumul total al contului curent al bilanței de plăți;
- d) încadrarea în normele de expunere valutară ale Băncii Naționale a României;
- e) respectarea normelor privind efectuarea controlului valutar;
- f) veridicitatea, exactitatea și periodicitatea raportărilor transmise Băncii Naționale a României;
- g) uniformizarea și informatizarea sistemului de raportare către Banca Națională a României a informațiilor solicitate de aceasta.

III. Principii de desfășurare a tranzacțiilor pe piața valutară interbancară

a) Principii generale*)

6. Piața valutară interbancară din România funcționează în fiecare zi lucrătoare între orele 9,00 și 14,00.

7. Intermediarii autorizați ca dealeri sunt obligați să afișeze permanent, în timpul orelor de funcționare a pieței valutare interbancare, atât la ghișeele lor de lucru cu clienții, cât și prin sisteme de difuzare a informației (tip Reuters, Telerate), cursurile de schimb orientative ale leului (cumpărare/vânzare), la vedere (spot) și la termen (forward) pentru cel puțin următoarele valute:

- dolarul american (USD);
- marca germană (DEM);

- francul francez (FRF);
- lira sterlină (GBP);
- francul elvețian (CHF);
- lira italiană (ITL).

Cotația este directă și va avea ca bază unitatea monetară a României — leul (fără subdiviziuni).

Cursul de schimb la termen va fi cotațat pentru cel puțin următoarele scadențe:

- o lună (1M);
- trei luni (3M);
- șase luni (6M).

8. Intermediarii autorizați ca dealeri au obligația să coteze, atât pentru clienții proprii cât și pentru ceilalți intermediari autorizați, cursuri de schimb ferme sau informative, la solicitarea acestora.

Cotațiile ferme se vor situa în interiorul cotațiilor informative afișate.

În situația în care cotația fermă este acceptată de client sau de intermediarul autorizat, tranzacția este considerată încheiată și se execută necondiționat.

9. Marja dintre cursurile de vânzare și cele de cumpărare va fi determinată pe piața valutară interbancară.

10. Intermediarii autorizați ca brokeri vor cota pentru clienții proprii cursuri de schimb care vor fi situate între cursul minim de cumpărare și cursul maxim de vânzare, afișate de intermediarii autorizați ca dealeri în cursul zilei.

Intermediarii autorizați ca brokeri sunt obligați ca la sfârșitul zilei să aibă o poziție valutară rezultată în urma operațiunilor desfășurate pe piața valutară interbancară care să nu depășească +/-10.000 USD sau echivalentul în alte valute.

11. Intermediarii autorizați au obligația de a contribui permanent la creșterea standardului profesional și a reputației pieței valutare interbancare din România.

b) Principii în relația intermediar-client

12. Ordinele de vânzare/cumpărare ale clienților se completează conform modelelor anexate (formularele nr. 1–4) și cu respectarea următoarelor prevederi:

a) ordinele de cumpărare la vedere și ordinele de cumpărare și vânzare la termen să fie însoțite de instrucțiuni complete de plată la extern, respectiv ordin de plată sau deschidere de acreditiv având la bază documentația aferentă din care să rezulte natura de cont curent sau de capital a operațiunii valutare.

Ordinele de cumpărare vor fi acceptate spre executare numai dacă vor fi însoțite de documente care să permită și să facă posibilă atât identificarea naturii operațiunii valutare, cât și execuția plății;

b) suma ordonată la cumpărare să nu depășească suma necesară operațiunii valutare de cont curent sau diferența dintre valoarea operațiunii valutare curente și disponibilitățile proprii cumulate în toate conturile valutare;

c) sumele în valută cumpărate pe piața valutară interbancară să fie folosite numai în scopul pentru care au fost cumpărate.

Sumele neutilizate în termenele prevăzute în ordinele de plată sau în acreditivul deschis vor fi obligatoriu vândute pe piața valutară interbancară în maximum 7 zile lucrătoare de la data expirării termenelor respective;

d) disponibilitățile în valută în conturi proprii, precum și sumele cumpărate pe piața valutară interbancară nu pot fi utilizate ca garanții pentru obținerea de credite în lei;

e) ordinele de cumpărare sau vânzare la termen să fie însoțite de o documentație care să ateste necesitatea operațiunii valutare;

f) persoanele juridice nerezidente au acces la piața valutară interbancară numai în scopul vânzării de valută.

*) Potrivit dispozițiilor art. 2 din Circulara Băncii Naționale a României nr. 3 din 5 martie 1996, prevederile cap. II și ale cap. III lit. a) se aplică și în cazul vânzării și cumpărării de valută la termen și la vedere.

13. În situația în care clientul nu acceptă cotația fermă a intermediarului poate opta pentru un ordin de vânzare/cumpărare la curs limitat (formularele nr. 5–8); valabilitatea în timp a unui astfel de ordin va fi indicată în mod expres de către client.

14. Intermediarii autorizați și arbitrajisti (dealerii) acestora au obligația de a asigura executarea cu prioritate a ordinelor clienților în timpul orelor de funcționare a pieței valutare interbancare și de a nu concura executarea ordinelor acestora cu ordinele în nume și în cont propriu.

15. Confidențialitatea este esențială pentru păstrarea reputației și creșterea eficienței pieței valutare interbancare.

În conformitate cu prevederile legislației în vigoare, intermediarii autorizați au obligația de a păstra secretul profesional și de a nu dezvălui identitatea clientului.

16. Tranzacțiile încheiate se execută neconditionat de către intermediari și se confirmă clienților prin extras de cont. Pentru tranzacțiile încheiate pe bază de ordine la curs limitat, intermediarii pot percepe clienților comisioane liber negociate.

c) *Principii în relația intermediar-intermediar*

17. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați să opereze pe piața valutară interbancară din România vor fi răspunzătoare și vor controla activitatea personalului implicat în astfel de operațiuni și se vor asigura că acest personal cunoaște și respectă prevederile prezentelor norme și ale celorlalte reglementări legale.

18. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați să opereze pe piața valutară interbancară din România vor delimita clar autoritatea și răspunderea personalului implicat și se vor asigura, de asemenea, că fiecare persoană care tranzacționează în numele instituției are autoritatea și pregătirea necesare să angajeze instituția, prin fiecare tranzacție încheiată, din punct de vedere legal (inclusiv patrimonial).

19. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați vor lua măsuri pentru elaborarea de norme proprii prin care se vor reglementa cel puțin următoarele:

- a) procedurile de lucru cu clienții;
- b) relația cu alți intermediari (linii de arbitraj, spot și forward);
- c) penalizările convenite în relația cu clienții, precum și cu alți intermediari pentru situații de nerespectare a termenelor de decontare ale tranzacțiilor;
- d) modalități și proceduri de înregistrare a operațiunilor valutare.

20. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați se vor asigura că personalul implicat (de regulă, arbitrajisti) nu încheie, pe baza unor înțelegeri cu caracter oneros sau pentru profit personal, tranzacții la cursuri de schimb în afara pieței valutare interbancare.

21. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați se vor asigura că personalul implicat, în special arbitrajisti:

— nu vor dezvălui sau discuta elemente aferente unor tranzacții valutare încheiate cu clienți sau cu alți intermediari;

— nu se vor vizita reciproc la locul de muncă (sala de arbitraj) fără aprobarea expresă a conducerilor executive.

22. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați vor lua măsuri pentru delimitarea atribuțiilor și departajarea activităților de piață valutară pe compartimente distincte, conform practicilor internaționale (front office, back office, cifru și corespondență bancară).

23. Tranzacțiile între intermediari se încheie în nume propriu, prin confirmare între arbitrajisti (telefonic, telex, Reuters dealing) și reconfirmări letrice și telex sau Swift, codificate corespunzător (letrice și telex) și semnături, telex—chei telegrafice, Swift (chiar Swift). Reconfirmarea trebuie să includă cel puțin următoarele elemente:

- contrapartidă;
- data valutei;
- valuta (valutele) implicată(e);
- sumele tranzacționate;
- tipul tranzacției;
- cursul de schimb la vedere (spot) sau la termen (forward);
- corespondenții părților;
- modalitatea de încheiere a tranzacției (telefon, telex, Reuters dealing).

24. Instrucțiunile de plată și decontare vor fi transmise în cel mai scurt timp, de regulă în aceeași zi. Folosirea instrucțiunilor standard de plată între contrapartide poate avea o contribuție semnificativă la preîntâmpinarea apariției unor eventuale diferențe sau erori în decontarea sumelor tranzacționate.
25. La primire, documentele de mai sus se verifică și, pentru eventualele diferențe, părțile vor lua legătura în vederea soluționării situației pe cale amiabilă. În caz de litigiu, părțile pot recurge la instanțe de arbitraj preconvenite.

Banca Națională a României poate arbitra litigii apărute în aplicarea prevederilor prezentelor norme, dar numai după ce părțile implicate dovedesc că au epuizat toate posibilitățile de soluționare pe cale amiabilă.

În astfel de cazuri, părțile trebuie să recunoască în prealabil principiul acceptării necondiționate a deciziei de soluționare a litigiului, adoptată de Banca Națională a României.

26. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați să opereze pe piața valutară interbancară din România vor asigura asimilarea și utilizarea de către personalul implicat și de către arbitrajisti, în special, a expresiilor uzuale, precum și cunoașterea înțelesurilor general acceptate în practica internațională, conform nomenclatorului anexat la prezentele norme.

IV. Controlul operațiunilor valutare

27. Intermediarii autorizați vor verifica, de asemenea, și vor răspunde de respectarea de către clienți a condițiilor de participare pe piața valutară, conform prevederilor Regulamentului privind efectuarea operațiunilor valutare și ale pct. 12 din prezentele norme.

28. Intermediarii autorizați vor stabili procedurile care să le permită verificarea îndeplinirii de către clienți a prezentelor norme și a celorlalte prevederi legale și vor înainta Băncii Naționale a României toate informațiile și orice document solicitat de către aceasta.

V. Sancțiuni

29. Cunoașterea prevederilor prezentelor norme este necesară pentru a asigura îndeplinirea unor standarde minime de integritate și profesionalism; încălcarea de către societățile bancare participante la piața valutară interbancară a principiilor enunțate va atrage după sine acțiuni ferme întreprinse de Banca Națională a României în vederea corectării imediate a comportamentului acestora pe piața valutară interbancară.

30. În situația în care societățile bancare participante la piața valutară interbancară nu respectă prevederile prezentelor norme, Banca Națională a României, în temeiul art. 50 din Legea nr. 33/1991, va aplica sancțiuni după cum urmează:

- a) în cazul neafășării permanente a cursurilor de schimb orientative ale leului (vânzare/cumpărare), la vedere (spot) și la termen (forward) în condițiile prevăzute la cap. III pct. 6 din prezentele norme:
 - avertisment scris;
 - amendă între 5 milioane lei și 50 milioane lei, dacă, deși avertizată, societatea bancară săvârșește o nouă contravenție;

b) în cazul în care societățile bancare participante la piața valutară interbancară nu respectă prevederile

- a) în cazul neafășării permanente a cursurilor de schimb orientative ale leului (vânzare/cumpărare), la vedere (spot) și la termen (forward) în condițiile prevăzute la cap. III pct. 6 din prezentele norme:
 - avertisment scris;
 - amendă între 5 milioane lei și 50 milioane lei, dacă, deși avertizată, societatea bancară săvârșește o nouă contravenție;

b) în cazul în care societățile bancare participante la piața valutară interbancară nu respectă prevederile

- a) în cazul neafășării permanente a cursurilor de schimb orientative ale leului (vânzare/cumpărare), la vedere (spot) și la termen (forward) în condițiile prevăzute la cap. III pct. 6 din prezentele norme:
 - avertisment scris;
 - amendă între 5 milioane lei și 50 milioane lei, dacă, deși avertizată, societatea bancară săvârșește o nouă contravenție;

pct. 7 și 8 din prezentele norme cu privire la cotațiile de cursuri ferme sau informative:

- avertisment scris;
- amendă între 8 milioane lei și 50 milioane lei, dacă, deși avertizată, societatea bancară săvârșește o nouă contravenție;

c) în situația în care societățile bancare participante nu transmit Băncii Naționale a României raportările operațiunilor valutare desfășurate pe piața valutară interbancară în forma și la termenele prevăzute de aceasta:

- avertisment scris;
- amendă între 2 milioane lei și 20 milioane lei, dacă, deși avertizată, societatea bancară săvârșește o nouă contravenție.

Banca Națională a României poate suspenda sau reține, parțial sau total, autorizația unei societăți bancare de a desfășura operațiuni pe piața valutară interbancară, dacă:

a) aceasta nu respectă prevederile reglementărilor Băncii Naționale a României sau ale legii;

b) aceasta efectuează operațiuni în afara sferei de cuprindere a autorizației;

c) conduita sa profesională nu contribuie la dezvoltarea pieței valutare interbancare în condiții de performanță și prudență bancară.

VI. Dispoziții finale

31. Conducerile executive ale intermediarilor autorizați se vor asigura că personalul implicat este în deplină cunoștință de cauză asupra identității clientului și asupra caracterului tranzacției, în scopul prevenirii operațiunilor de „spălare a banilor“.

32. Comisioanele bancare aferente operațiunilor pe piața valutară interbancară se calculează și se încasează numai în lei.

33. Pentru fiecare zi de întârziere în decontarea operațiunilor desfășurate pe piața valutară interbancară, partea lezată (client sau intermediar) poate pretinde compensații materiale (atât în lei, cât și în valută) pentru daunele produse.

34. Tranzacțiile valutare în afara orelor oficiale și, în special, efectuate în alte locuri decât cele desemnate (front office) vor fi permise numai în situații excepționale, cu aprobarea prealabilă a conducerilor executive ale intermediarilor autorizați.

35. Intermediarii autorizați, precum și salariații acestora (arbitrajiști) pot înființa asociații profesionale având drept scop ridicarea standardelor profesionale, stabilirea și impunerea unor reguli de conduită și etică profesională în desfășurarea operațiunilor pe piața valutară interbancară din România.

Astfel de asociații pot emite coduri de conduită care, o dată avizate de Banca Națională a României, pot completa prezentele norme.

36. Prezentele norme au fost elaborate după consultări prealabile cu potențialii operatori de pe piața valutară interbancară și vor face subiectul unor revizui, ori de câte ori tendințele de dezvoltare a pieței valutare o impun.

37. Prezentele norme intră în vigoare începând cu data de 1 august 1994^{*)}, fiind comunicate de Banca Națională a României, anterior acestei date, potențialilor intermediari.

De la această dată își încetează aplicabilitatea Normele privind organizarea și funcționarea pieței valutare bancare (anexa nr. 3 la Regulamentul privind efectuarea operațiunilor valutare), publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 128 din 10 iunie 1992.

De asemenea, își încetează valabilitatea următoarele circulare emise de Banca Națională a României: Circulara nr. 21 din 10 septembrie 1992 (Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 233 din 23 septembrie 1992), Circulara nr. 23 din 3 septembrie 1993 (Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 222 din 12 septembrie 1993), Circulara nr. 10 din 24 martie 1994 (Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 87 din 4 aprilie 1994), Circulara nr. 14 din 8 aprilie 1994 (Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 104 din 25 aprilie 1994) și Circulara nr. 39 din 26 septembrie 1994 (Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 287 din 10 octombrie 1994).

NOMENCLATOR

Prezentul nomenclator cuprinde expresii uzuale și înțeleșurile lor general-acceptate; folosirea lor va duce la evitarea neînțelegerilor ce ar putea apărea în timpul încheierii unei tranzacții.

În toate cazurile, valuta/valutele tranzacționată(e) trebuie clar specificată(e).

În anumite cazuri, evidente, unii termeni pot fi utilizați atât pentru operațiuni de fructificare de fonduri, cât și pentru operațiuni de schimb valutar.

Operațiuni la vedere (spot)

O operațiune de vânzare/cumpărare valute cu decontare după două zile de la data încheierii tranzacției, la cursul de schimb stabilit între părți (curs spot). În cazul în care este o zi nelucrătoare, decontarea are loc în următoarea zi lucrătoare. (Fac excepție cazurile în care între contrapartide există alte convenții).

Operațiuni la termen (forward)

O operațiune de vânzare/cumpărare valute cu decontare după mai mult de două zile de la data încheierii tranzacției, la cursul de schimb stabilit între părți (curs forward). În cazul în care aceasta este o zi nelucrătoare, decontarea are loc în următoarea zi lucrătoare. Dacă ziua de decon-

tare este nelucrătoare și ultima zi a lunii, decontarea se face în ultima zi lucrătoare a aceleiași luni.

Operațiuni swap

O operațiune de cumpărare și vânzare simultană a aceleiași sume în valută cu decontarea la două date de valută diferite (de regulă spot și forward) la cursuri de schimb stabilite (spot și forward) la data tranzacției.

Data valutei (value date)

Data la care se face decontarea tranzacției.

Data tranzacției

Data la care se încheie tranzacția.

Poziție deschisă

Diferența dintre totalul tranzacțiilor la vedere și totalul tranzacțiilor la termen efectuate într-o valută, pentru care se asumă un risc valutar sau o tre totalul activelor și pasivelor în valută.

Poziție încinsă

Cumpărări și vânzări într-o valută sau active și pasive valutare care se echilibrează pe total, regenerând o poziție deschisă.

Cotație fermă (firm quotation)

Cotarea unui preț ferm care angajează banca. Este recomandată adăugarea unor restricții de timp sau de sumă („ferm pentru un minut“ sau „ferm pentru un milion“).

Cotație orientativă (for info only)

Cotații care nu sunt ferme, datorită imposibilității de a tranzacționa din anumite motive (depășirea limitei de expunere etc.).

Cotație directă

O cotație este directă atunci când valuta locală este exprimată în funcție de o unitate monetară a altei valute, numită de bază (ex. USD/DEM, USD valuta de bază).

Cotație indirectă

O cotație este indirectă când o valută este exprimată în funcție de o unitate monetară a valutei locale (ex. USD/GBP, GBP valuta de bază).

Ordin la curs limitat

Ordin ce trebuie executat până la cursul limită indicat de client.

Înțelesul termenului *limitat* este *vindeți cu cel puțin* în cazul unui ordin de vânzare și *cumpărați cu cel mult* în cazul unui ordin de cumpărare.

Ordinele trebuie să specifice perioada pentru care sunt valabile (numărul de zile).

Broker

Intermediar autorizat care operează pe piața valutară interbancară în nume propriu, dar numai în contul clienților săi, pe baza ordinelor acestora, contra unui comision.

Dealer

Intermediar autorizat care operează pe piața valutară interbancară atât în nume și în cont propriu, cât și în nume propriu și în contul clienților.

Conotația dealer pentru o persoană fizică (arbitrajist) se referă la angajarea unui intermediar autorizat să opereze pe piața valutară interbancară.

Punct (pip)

Ultima cifră a unei cotații.

FORMULARUL Nr. 1

Denumire client

Adresa/Sediul

Tel./telex

Persoana de contact

Nr. din Registrul comerțului

Cod SICOMEX

ACCEPTAT/RESPINS (motivul
.....)
la CURSUL COTAT FERM și acceptat de client
de lei/

Semnătura autorizată *Semnătura clientului*
L.S. L.S.

Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența clientului.

ORDIN DE CUMPĂRARE VALUTĂ LA VEDERE (SPOT)

valabil pentru data de

Către

CUMPĂRAȚI suma de / cu data valutei de
(cifre) (litere)

Echivalentul în lei îl veți recupera din contul nostru de disponibil nr. deschis la

Suma în valuta cumpărată o veți vira cu aceeași dată de valută (sus-menționată) în contul nostru nr. deschis la

Declarăm pe propria răspundere următoarele:

1. Scopul cumpărării de valută este o operațiune de cont curent reprezentând

.....,
având la bază următoarele documente anexate:

2. Disponibilitățile noastre valutare cumulate la data prezentei sunt de USD
(sau echivalent în USD). (în cifre)

3. Suntem de acord cu blocarea sumei în valută, cumpărată până la utilizarea acesteia conform condițiilor în mod declarat, prevăzute la pct. 1.

.....
Data întocmirii

.....
Semnătura autorizată

FORMULARUL Nr. 2

Denumire client Adresa/Sediul Tel./telex Persoana de contact Nr. din Registrul comerțului Cod SICOMEX	ACCEPTAT la CURSUL COTAT FERM și acceptat de client de lei/..... <i>Semnătura autorizată</i> <i>Semnătura clientului</i> L.S. L.S. Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența clientului.
---	--

ORDIN DE VÂNZARE VALUTĂ LA VEDERE (SPOT)

valabil pentru data de

Către

VINDEȚI suma de/..... cu data valutei de

(cifre)

(litere)

din contul nostru valutar nr. deschis la
 Contravaloarea în lei se va vira cu aceeași dată a valutei în contul nostru în lei nr.
 deschis la

.....
Data întocmirii.....
Semnătura autorizată
L.S.

FORMULARUL Nr. 3

Denumire client Adresa/Sediul Tel./telex Persoana de contact Nr. din Registrul comerțului Cod SICOMEX	ACCEPTAT/RESPINS (motivul) la CURSUL COTAT FERM și acceptat de client de lei/..... <i>Semnătura autorizată</i> <i>Semnătura clientului</i> L.S. L.S. Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența clientului.
---	---

ORDIN DE CUMPĂRARE VALUTĂ LA TERMEN (FORWARD)

valabil pentru data de

Către

CUMPĂRAȚI suma de/..... cu data valutei de

(cifre)

(litere)

Echivalentul în lei îl veți recupera din contul nostru de disponibil nr. deschis la

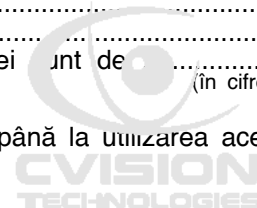
Suma în valuta cumpărată o veți vira cu aceeași dată de valută (sus-menționată) în contul nostru nr. deschis la

Declarăm pe propria răspundere următoarele:

1. Scopul cumpărării de valută este o operațiune de cont curent cu plata la termen, reprezentând

.....
având la bază următoarele documente anexate:
.....
.....2. Disponibilitățile noastre valutare cumulate la data prezentei sunt de USD
(sau echivalent în USD). (în cifre)

3. Suntem de acord cu blocarea sumei în valută, cumpărată până la utilizarea acesteia conform destinației inițiale declarate, prevăzute la pct. 1.

.....
Data întocmirii.....
Semnătura autorizată

Denumire client Adresa/Sediul Tel./telex Persoana de contact Nr. din Registrul comerțului Cod SICOMEX	ACCEPTAT/RESPINS (motivul) la CURSUL COTAT FERM și acceptat de client de lei/ <i>Semnătura autorizată</i> <i>Semnătura clientului</i> L.S. L.S. Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența clientului.
--	---

ORDIN DE VÂNZARE VALUTĂ LA TERMEN (FORWARD)

valabil pentru data de

Către

VINDEȚI suma de/..... cu data valutei de
(cifre) (litere)din contul nostru valutar nr. deschis la
Convaloarea în lei se va vira cu aceeași dată a valutei în contul nostru în lei nr.
deschis laDeclarăm pe propria răspundere că scopul vânzării de valută îl constituie o operațiune de
cont curent cu plata la termen, reprezentând,
având la bază următoarele documente anexate:

.....

.....
Data întocmirii.....
Semnătura autorizată
 L.S.

Denumire client Adresa/Sediul Tel./telex Persoana de contact Nr. din Registrul comerțului Cod SICOMEX	ACCEPTAT/RESPINS (motivul) la CURSUL LIMITAT solicitat de client de lei/ <i>Semnătura autorizată</i> <i>Semnătura clientului</i> L.S. L.S. EXECUTAT LA CURSUL de lei/..... Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența clientului.
--	---

ORDIN DE CUMPĂRARE VALUTĂ LA VEDERE (SPOT)

valabil pentru data de

Către

CUMPĂRAȚI suma de/..... cu data valutei de
(cifre) (litere)

Echivalentul în lei îl veți recupera din contul nostru de disponibil nr. deschis la

Suma în valuta cumpărată o veți vira cu aceeași dată de valută (sus-menționată) în contul nostru
nr. deschis la

Declarăm pe propria răspundere următoarele:

1. Scopul cumpărării de valută este o operațiune de cont curent reprezentând

.....,
 având la bază următoarele documente anexate:
2. Disponibilitățile noastre valutare cumulate la data prezente sunt USD
(sau echivalent în USD). (în cifre)3. Suntem de acord cu blocarea sumei în valută, cumpărată până la utilizarea acesteia con-
form destinației inițiale declarate, prevăzute la pct. 1......
Data întocmirii.....
Semnătura autorizată

FORMULARUL Nr. 6

Denumire client

Adresa/Sediul

Tel./telex

Persoana de contact

Nr. din Registrul comerțului

Cod SICOMEX

ACCEPTAT
la CURSUL LIMITAT solicitat de client
de..... lei/.....

Semnătura autorizată *Semnătura clientului*
L.S. L.S.

EXECUTAT LA CURSUL de lei/.....
Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența
clientului.

ORDIN DE VÂNZARE VALUTĂ LA VEDERE (SPOT)

valabil pentru data de

Către

VINDEȚI suma de/..... cu data valutei de.....
(cifre) (litere)

din contul nostru valutar nr. deschis la

Contravaloarea în lei se va vira cu aceeași dată a valutei în contul nostru în lei nr.
deschis la

.....
Data întocmirii.....
Semnătura autorizată
L.S.

FORMULARUL Nr. 7

Denumire client

Adresa/Sediul

Tel./telex

Persoana de contact

Nr. din Registrul comerțului

Cod SICOMEX

ACCEPTAT/RESPINS (motivul
.....)

la CURSUL LIMITAT solicitat de client
de lei/.....

Semnătura autorizată *Semnătura clientului*
L.S. L.S.

EXECUTAT LA CURSUL de lei/.....
Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența
clientului.

ORDIN DE CUMPĂRARE VALUTĂ LA TERMEN (FORWARD)

valabil pentru data de

Către

CUMPĂRAȚI suma de/..... cu data valutei de.....
(cifre) (litere)

Echivalentul în lei îl veți recupera din contul nostru de disponibil nr. deschis la.....

Suma în valuta cumpărată o veți vira cu aceeași dată de valută (sus-menționată) în contul nostru
nr. deschis la

Declarăm pe propria răspundere următoarele:

1. Scopul cumpărării de valută este o operațiune de cont curent reprezentând

.....
având la bază următoarele documente anexate:
.....
.....2. Disponibilitățile noastre valutare cumulate la data prezentei sunt de USD
(sau echivalent în USD). (în cifre)

3. Suntem de acord cu blocarea sumei în valută, cumpărată până la utilizarea acesteia conform destinației inițiale declarate, prevăzute la pct. 1.

.....
Data întocmirii.....
Semnătura autorizată

Denumire client Adresa/Sediul Tel./telex Persoana de contact Nr. din Registrul comerțului Cod SICOMEX	ACCEPTAT/RESPINS (motivul) la CURSUL LIMITAT și acceptat de client de lei/ <i>Semnătura autorizată</i> <i>Semnătura clientului</i> L.S. L.S. EXECUTAT LA CURSUL de lei/..... Se completează de intermediar la sediul acestuia, în prezența clientului.
---	---

ORDIN DE VÂNZARE VALUTĂ LA TERMEN (FORWARD)
valabil pentru data de

Către

VINDEȚI suma de/..... cu data valutei de.....
(cifre) (litere)

din contul nostru valutar nr. deschis la

Contravaloarea în lei se va vira cu aceeași dată a valutei în contul nostru în lei nr.
deschis la

Declarăm pe propria răspundere că scopul vânzării de valută îl constituie o operațiune de
cont curent cu plata la termen, reprezentând,
având la bază următoarele documente anexate:

.....
.....
.....

.....
Data întocmirii

.....
Semnătura autorizată
L.S.



ÎN ATENȚIA ABONAȚILOR

În scopul modernizării sistemului de abonare și de expediție a publicațiilor sale, Regia Autonomă „Monitorul Oficial” dorește să cunoască preferințele abonaților săi, pentru a veni în întâmpinarea acestora printr-o nouă dotare.

De aceea, vă rugăm să completați și să expediați pe adresa noastră: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, sau prin fax nr. 312.47.03, talonul alăturat, în care să notați cu X în căsuțele în care se încadrează răspunsul dumneavoastră ().

V

- Denumirea firmei/Numele persoanei solicitante:

.....

- Sediul/adresa completă:

— Localitatea, codul poștal,
str. nr., bl., ap., sc., et.,
sector, județ

- Abonamentul a fost făcut la:

— RODIPET
— altă societate comercială
— Poșta română
— R.A.M.O. (direct)

- Abonamentul dvs. a fost achitat prin:

— dispoziție/ordin de plată
— mandat poștal
— chitanță RODIPET

și se referă la (precizați, dacă este cazul, numărul de abonamente):

	Un abonament	Un număr de abonamente
— M. Of., Partea I	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— M. Of., Partea I bis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— M. Of., Partea I în limba maghiară	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— M. Of., Partea a II-a	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— M. Of., Partea a III-a	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— M. Of., Partea a IV-a	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Colecția Legislația României	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Colecția de hotărâri ale Guvernului României și alte acte normative	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Decizii ale Curții Constituționale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Colecții tematice pe domenii	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Ediții tematice trilingve	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Repertoriul actelor publicate în M.Of., Partea I, decembrie 1989—ianuarie 1996	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Dacă pentru un nou tip de abonamente doriți dischete cu textul înmagazinat

lunar
 trimestrial

- Dacă abonamentul dvs. este anual
trimestrial

- Dacă doriți să primiți cărțile ambalate în:

hârtie
folie de plastic

- Dacă sunt mai multe abonamente, doriți adresare nominală pe fiecare pachet?

- Alte aspecte pe care le apreciați ca fiind de luat în considerare:

.....



Evident, avem în vedere prin aceasta o servire civilizată și scurtarea timpului în care vă vor parveni publicațiile.

Pentru proiectarea noului sistem pe care dorim să-l realizăm în acest an, informațiile ne sunt strict necesare, neputându-le obține pe altă cale.

Vă mulțumim.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, telefon 668.55.58 și 614.17.39.

